

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
"Российский государственный гуманитарный университет"
(ФГБОУ ВО "РГУ")

Институт филологии и истории

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе специалитета

45.05.01 Перевод и переводоведение

УТВЕРЖДАЮ



План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 07 от 18.04.2023

45.05.01

Направленность (профиль): Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Кафедра: Теории и практики перевода

Факультет: историко-филологический

Квалификация: лингвист-переводчик

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 5 л.

Типы задач профессиональной деятельности

переводческий

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

Учебный год 2023-2024

Образовательный стандарт (ФГОС)

№ 989 от 12.08.2020

СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебной работе

[Signature] / П.П. Шкаренков/

Начальник Учебно-методического управления

[Signature] / В.И. Маколов/

Директор института

[Signature] / П.П. Шкаренков/

Руководитель ОП

[Signature] / Н.И. Рейнгольд/

-	-	-	-	Формы пром. атт.				з.е.		Итого акад. часов							Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5		
				Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Конт. раб.	Ауд.	СР	Конт роль	Пр. подгот	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6	Семестр 7	Семестр 8	Семестр 9	Семестр А	
-	Считать в плане	Индекс	Наименование													з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.		
Блок 1. Дисциплины (модули)									273	273	9828	9828	5378	5378	3798	652		33	29	30	30	29	27	29	27	31	8
Обязательная часть									214	214	7704	7704	4146	4146	3032	526		30	29	27	26	25	24	29	22	2	
	+	Б1.О.01	История России	2	1			4	4	144	144	116	116	10	18		2	2									
	+	Б1.О.02	Всеобщая история	2				3	3	108	108	42	42	48	18			3									
	+	Б1.О.03	Философия	5				2	2	72	72	42	42	12	18					2							
	+	Б1.О.04	Безопасность жизнедеятельности		2			2	2	72	72	28	28	44				2									
	+	Б1.О.05	Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности	1				3	3	108	108	42	42	48	18		3										
	+	Б1.О.06	Введение в языкознание	1				3	3	108	108	42	42	48	18		3										
	+	Б1.О.07	Общее языкознание	2				3	3	108	108	42	42	48	18			3									
	+	Б1.О.08	Теория перевода		4	5		4	4	144	144	56	56	88					2	2							
	+	Б1.О.09	Экономика		7			2	2	72	72	28	28	44								2					
	+	Б1.О.10	Основы российского права		2			2	2	72	72	28	28	44				2									
	+	Б1.О.11	Современный русский язык		1	2		5	5	180	180	70	70	110			2	3									
	+	Б1.О.12	Практическая стилистика русского языка и культура речи		3	4		4	4	144	144	56	56	88					2	2							
	+	Б1.О.13	Теоретическая фонетика первого иностранного языка					3	3	108	108	42	42	66				3									
	+	Б1.О.14	Теоретическая лексикология первого иностранного языка	3				3	3	108	108	42	42	48	18				3								
	+	Б1.О.15	Лингвострановедение первого иностранного языка	4		3		6	6	216	216	84	84	114	18				3	3							
	+	Б1.О.16	Теоретическая грамматика первого иностранного языка		4	5		4	4	144	144	56	56	88						2	2						
	+	Б1.О.17	История первого иностранного языка и введение в спецфилологию	6				3	3	108	108	42	42	48	18							3					
	+	Б1.О.18	Стилистика первого иностранного языка		8			2	2	72	72	28	28	44									2				
	+	Б1.О.19	Литература Великобритании		5	6		4	4	144	144	56	56	88						2	2						
	+	Б1.О.20	Основы теории второго иностранного языка	7				3	3	108	108	42	42	48	18							3					
	+	Б1.О.21	Лингвострановедческие аспекты перевода		56789		68	14	14	504	504	196	196	304	4					2	4	2	4	2			
	+	Б1.О.22	Практический курс деловой коммуникации - первый иностранный язык		56			4	4	144	144	96	96	48					2	2							
	+	Б1.О.23	Менеджмент			7		2	2	72	72	42	42	30								2					
	+	Б1.О.24	Практический курс первого иностранного языка	12345				38	38	1368	1368	712	712	566	90		12	8	7	7	4						
	+	Б1.О.25	Практический курс второго иностранного языка	3456				26	26	936	936	624	624	240	72				7	7	6	6					
	+	Б1.О.26	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	678				13	13	468	468	312	312	102	54						5	5	3				
	+	Б1.О.27	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	8		7		7	7	252	252	168	168	66	18							4	3				
	+	Б1.О.28	Практический курс перевода второго иностранного языка			78		7	7	252	252	168	168	84								3	4				
	+	Б1.О.29	История литературы стран второго иностранного языка	7				3	3	108	108	42	42	48	18							3					
	+	Б1.О.30	Политология		8			2	2	72	72	28	28	44									2				
	+	Б1.О.31	Практический курс перевода первого иностранного языка	34578		126		24	24	864	864	576	576	198	90		2	2	5	3	3	2	3	4			
	+	Б1.О.32	Информатика и информационные технологии в лингвистике			1		3	3	108	108	42	42	66			3										
	+	Б1.О.33	Теория и практика межгосударственных отношений		7			2	2	72	72	28	28	44								2					
	+	Б1.О.34	Физическая культура и спорт		12			2	2	72	72	68	68	4			1	1									
	+	Б1.О.35	Основы российской государственности		1			2	2	72	72	60	60	12			2										
Часть, формируемая участниками образовательных отношений									59	59	2124	2124	1232	1232	766	126		3		3	4	4	3		5	29	8
	+	Б1.В.01	Введение в теорию межкультурной коммуникации		4			2	2	72	72	28	28	44								2					

	+	Б1.В.02	Перевод на международных переговорах - второй иностранный язык		A			2	2	72	72	48	48	24											2	
	+	Б1.В.03	Латинский язык	6		5		5	5	180	180	120	120	42	18				2	3						
	+	Б1.В.04	Основы русского жестового языка		9			2	2	72	72	48	48	24										2		
	+	Б1.В.05	Перевод текстов международной новостной публицистики - первый иностранный язык	8				3	3	108	108	72	72	18	18							3				
	+	Б1.В.06	Перевод финансово-экономических текстов международной тематики - первый иностранный язык	9				4	4	144	144	96	96	30	18									4		
	+	Б1.В.07	Перевод юридических текстов международно-правовой тематики - первый иностранный язык	9				4	4	144	144	96	96	30	18									4		
	+	Б1.В.08	Устный последовательный и синхронный перевод - первый иностранный язык	9				6	6	216	216	144	144	54	18									6		
	+	Б1.В.09	Литературный перевод - первый иностранный язык			9		4	4	144	144	72	72	72										4		
	+	Б1.В.10	Перевод текстов различных функциональных стилей - второй иностранный язык		9	A		5	5	180	180	120	120	60										3	2	
	+	Б1.В.11	Письменный перевод на первый иностранный язык	9	8			4	4	144	144	96	96	30	18								2	2		
	+	Б1.В.12	Двусторонний устный перевод на международных переговорах - первый иностранный язык			9		2	2	72	72	48	48	24										2		
	+	Б1.В.13	Теория и практика невербальной коммуникации		9			2	2	72	72	28	28	44										2		
	+	Б1.В.14	Литературное редактирование перевода			5		2	2	72	72	28	28	44				2								
	+	Б1.В.ДЭ.01	Элективные дисциплины (модули)	1				3	3	108	108	42	42	48	18						3					
	+	Б1.В.ДЭ.01.01	Введение в специальность	1				3	3	108	108	42	42	48	18						3					
	-	Б1.В.ДЭ.01.02	Введение в древние языки и культуры	1				3	3	108	108	42	42	48	18						3					
	-	Б1.В.ДЭ.01.03	Адаптация к профессиональной деятельности	1				3	3	108	108	42	42	48	18						3					
	-	Б1.В.ДЭ.01.04	Адаптивные информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности	1				3	3	108	108	42	42	48	18						3					
	+	Б1.В.ДЭ.02	Элективные дисциплины (модули)			3		3	3	108	108	42	42	66							3					
	+	Б1.В.ДЭ.02.01	Типология и структура текста			3		3	3	108	108	42	42	66							3					
	-	Б1.В.ДЭ.02.02	Введение в поэтику			3		3	3	108	108	42	42	66							3					
	+	Б1.В.ДЭ.03	Элективные дисциплины (модули)	4				2	2	72	72	28	28	44							2					
	+	Б1.В.ДЭ.03.01	Анализ художественного текста	4				2	2	72	72	28	28	44							2					
	-	Б1.В.ДЭ.03.02	Основы когнитологии	4				2	2	72	72	28	28	44							2					
	+	Б1.В.ДЭ.04	Элективные дисциплины (модули)	A				2	2	72	72	28	28	44										2		
	+	Б1.В.ДЭ.04.01	Электронные ресурсы переводчика	A				2	2	72	72	28	28	44										2		
	-	Б1.В.ДЭ.04.02	Общая и компьютерная лексикография	A				2	2	72	72	28	28	44										2		
	+	Б1.В.ДЭ.05	Элективные дисциплины (модули)	A				2	2	72	72	48	48	24										2		
	+	Б1.В.ДЭ.05.01	Коммунальный перевод	A				2	2	72	72	48	48	24										2		
	-	Б1.В.ДЭ.05.02	Киноперевод	A				2	2	72	72	48	48	24										2		
Блок 2.Практика								18	18	648	648	72		576		648				3		3		12		
Обязательная часть								18	18	648	648	72		576		648				3		3		12		
	+	Б2.О.01(У)	Ознакомительная практика			6		3	3	108	108	12	96	<u>108</u>						3						
	+	Б2.О.02(П)	Переводческая практика			8		3	3	108	108	12	96	<u>108</u>								3				
	+	Б2.О.03(П)	Научно-исследовательская работа			A		12	12	432	432	48	384	<u>432</u>										12		
Блок 3.Государственная итоговая аттестация								9	9	324	324	16		308										9		
	+	Б3.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена					3	3	108	108	0.5	107.5											3		
	+	Б3.02(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы					6	6	216	216	15.5	200.5											6		
Блок 4.Элективные дисциплины по физической культуре и спорту										328	328	104	104	224												
	+	Б4.01	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту			123456				328	328	104	104	224												
ФТД.Факультативные дисциплины (модули)								2	2	72	72	28	28	44							2					
Часть, формируемая участниками образовательных отношений								2	2	72	72	28	28	44							2					
	+	ФТД.В.ДЭ.01	Факультативные дисциплины (модули)		2			2	2	72	72	28	28	44							2					

	+	ФТД.В.ДЭ.01.01	Интермедиальность художественного произведения		2			2	2	72	72	28	28	44				2								
	-	ФТД.В.ДЭ.01.02	Медиаэкология и современное информационное пространство		2			2	2	72	72	28	28	44				2								
	-	ФТД.В.ДЭ.01.03	Работа со спонсорами в проектах гуманитарной сферы		2			2	2	72	72	28	28	44				2								
	-	ФТД.В.ДЭ.01.04	Цифровая культура: мир и человек в новой реальности		2			2	2	72	72	28	28	44				2								